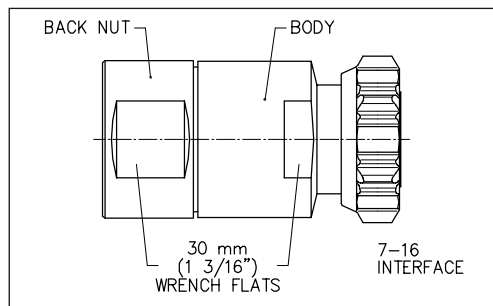
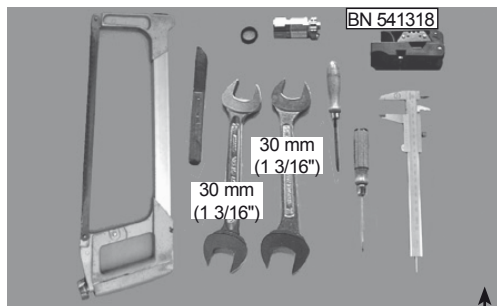




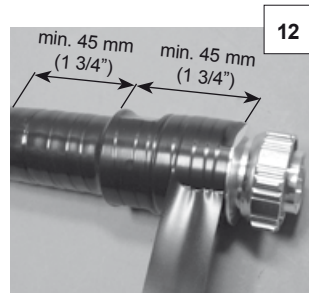
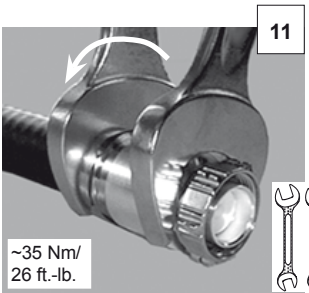
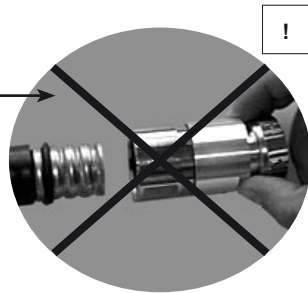
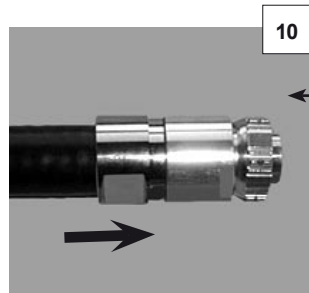
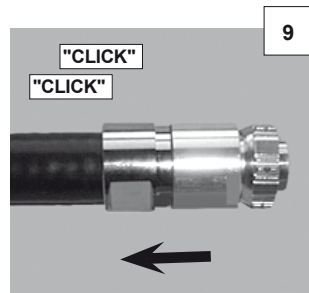
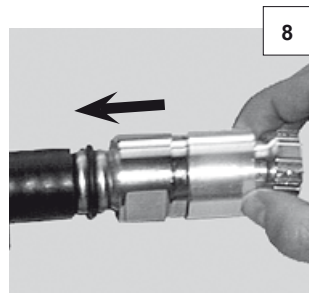
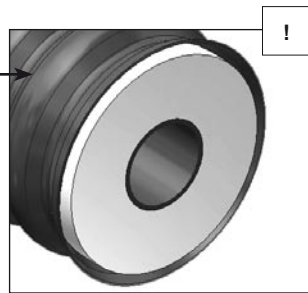
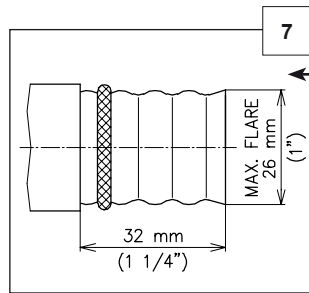
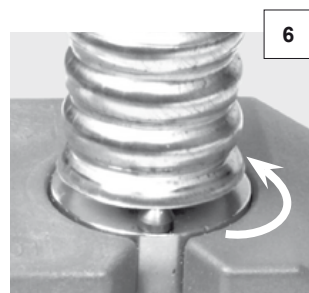
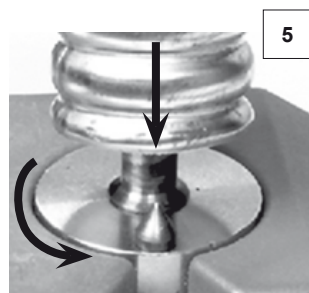
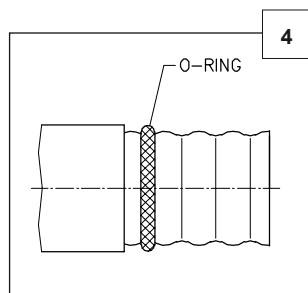
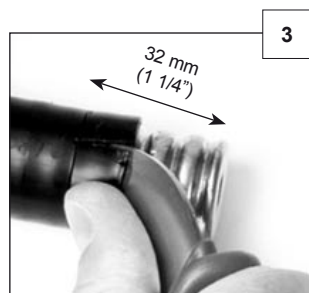
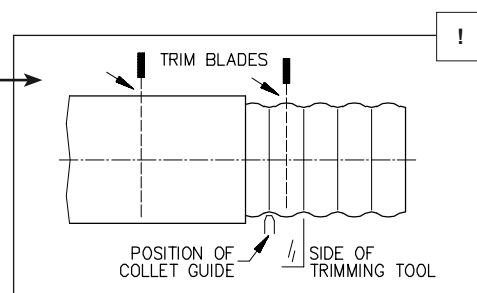
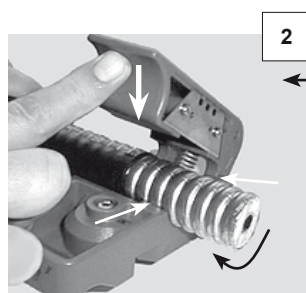
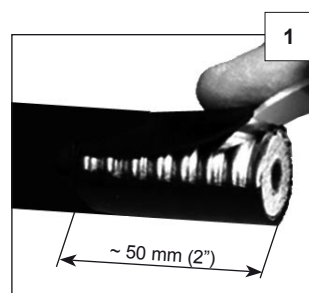
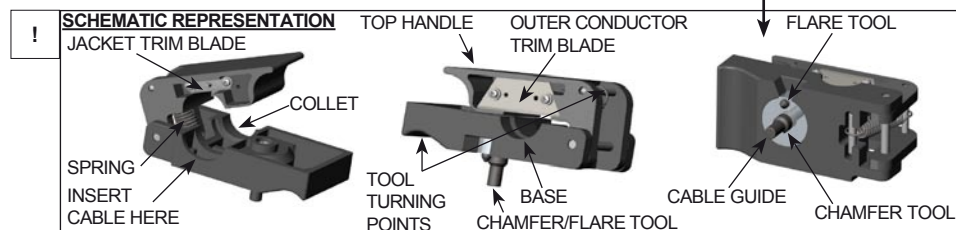
Installation Instructions M32060d



SPINNER Cut And Fit (CAF™) Connector Line for 7/8" annularly corrugated foam cables



Trimming tool method



产品在正常使用条件下,其环保使用期限在此标识有效期内. / The environmental protection use period is valid if the product is used as intended.

有害物质/成分/元素/Toxic or Hazardous Substances and Elements
Name
金属零件/metal parts
铅/Pb 汞/Hg 镉/Cd 六价铬/Cr6+ 多溴联苯/PBB 多溴二噁英/PBDE



Installation Instructions M32060d

For cable preparation use the accessory Trimming Tool in addition to the use of standard hand tools. Do not use any additional force greater than the preset Trimming Tool spring tension.

1. Remove cable jacket with knife.
2. Position collet guide of Trimming Tool in the first corrugation nearest to the trimmed cable jacket - then rotate Trimming Tool around the cable until the end is completely cut off.
3. Trim away the jacket with knife along the pre-scored mark.
4. Slide O-Ring onto cable.
5. Insert cable guide pin into the cable inner conductor.
6. Turn Trimming Tool to flare and deburr cable end.
7. Inspect the cable trim dimension and flare diameter. Check to confirm the foam is fully separated and evenly spaced from the cable outer conductor.
8. Push connector onto cable and over O-Ring.
9. Press connector until double "click" is heard - locking connector into corrugation. This may take a forceful push to achieve.
10. Pull connector to test locking.
11. Tighten back nut only with wrenches.
12. For outdoor application it is necessary to take appropriate measures to prevent moisture from entering in between the back of the connector and the cable.

Méthode de préparation du câble avec un dénudeur et un outillage standard. Ne pas appuyer sur le dénudeur: la pression du ressort est suffisante pour couper le câble.

1. Dénuder la gaine du câble avec un couteau.
2. Positionner le guide de coupe de la ferraille dans la première annelure du câble dénudé à partir de la gaine. Faire tourner le dénudeur dans le sens de la flèche jusqu'à la coupe complète du câble.
3. Dénuder la gaine du câble avec un couteau en suivant la prédécoupe du dénudeur.
4. Positionner le joint torique sur le câble.
5. Insérer l'évaseur/ébavureur du dénudeur dans le conducteur central.
6. Tourner l'outil pour ébavurer le conducteur intérieur et évaser le conducteur extérieur.
7. Vérifier les dimensions (dénudage et évasement). Oter complètement la mousse isolante du conducteur extérieur du câble. La mousse isolante doit présenter un écart suffisant par rapport au conducteur extérieur du câble.
8. Insérer le connecteur sur le câble et le joint torique.
9. Pousser avec force le connecteur jusqu'à entendre un double "clic".
10. Vérifier, en tirant sur le connecteur, que celui-ci est bien verrouillé sur le câble.
11. Serrer le corps arrière du connecteur au couple préconisé.
12. En cas d'utilisation à l'extérieur, il est nécessaire de prendre les mesures appropriées afin d'éviter que l'humidité ne pénètre entre l'arrière du connecteur et le câble.

Para preparação de cabos utilize o acessório ferramenta de corte além de utilizar as ferramentas de mão comuns. Não use nenhuma força adicional maior do que a proveniente da tensão da mola da ferramenta.

1. Corte a capa do cabo com a faca.
2. Posicione o guia de corte da ferramenta na primeira corrugação do cabo, o mais perto da capa cortada. Gire a ferramenta ao redor do cabo até que a ponta esteja completamente cortada.
3. Com a faca remova a capa do cabo na posição pré marcada pela ferramenta.
4. Deslize o anel O-Ring sobre o cabo.
5. Insira a guia da ferramenta sobre o condutor interno do cabo.
6. Gire a ferramenta de corte para flangear e rebarbar a ponta do cabo.
7. Verifique as dimensões do cabo, da área sem capa, e o diâmetro da borda flangeada. Separe completamente o dielétrico de espuma do condutor externo do cabo. O dielétrico de espuma deve ter distância suficiente ao condutor externo do cabo.
8. Insira o conector no cabo sobre o O-ring.
9. Pressione o conector no cabo até ouvir um duplo "click", travando o conector sobre o corrugado do cabo. Será necessário um esforço eficaz para se obter esta montagem.
10. Puxe o conector para testar o travamento.
11. Aperte o corpo travador utilizando duas chaves de boca.
12. Para aplicação outdoor, é necessário examinar rigorosamente.

These instructions are written for qualified and experienced personnel. Please study them carefully before starting any work. Any liability or responsibility for the results of improper or unsafe installation practices is disclaimed. Please respect valid environmental regulations for assembly and waste disposal. Studieren Sie bitte sorgfältig vor Beginn der Montage diese Anleitung, die für geschultes und qualifiziertes Personal erstellt ist. Bei unsachgemäßer Montage ist eine Haftung bzw. Gewährleistung ausgeschlossen. Bitte beachten Sie bei Montage und Entsorgung die geltenden Umweltschutzbestimmungen. Ces instructions sont écrites pour des personnes qualifiées et expérimentées. Il est nécessaire de bien les lire avant de commencer l'installation. Notre responsabilité ne pourra être engagée si l'installation n'a pas été faite en conformité avec nos instructions. Prière de respecter les règles d'environnement en application pour le montage. Estas instrucciones están dirigidas a personal calificado y con la debida experiencia. Por favor leídas cuidadosamente antes de iniciar su trabajo. No asumimos ninguna responsabilidad derivada de instalaciones impropias o sin las adecuadas medidas de seguridad. Por favor respete las regulaciones para protección ambiental y desecho de desperdicios. Estas instruções são dirigidas ao pessoal qualificado e com a devida experiência. Por favor leia-as atentamente antes de começar a tarefa. Não assumimos nenhuma responsabilidade devido a execução de instalação de maneira imprópria ou sem as adequadas medidas de segurança. Por favor respeite os regulamentos válidos de meio ambiente para a montagem e remoção de resíduos. 本安装说明为合格及有经验的操作人员所写,请在安装之前仔细阅读.任何不恰当或不安全的安装所引起的责任,都将不予处理.并请遵守关于装配件及废弃物处理的环保条例.

SPINNER Cut And Fit (CAF™) Connector Line for 7/8" annularly corrugated foam cables

Für die Kabelvorbereitung als Zubehör das Absetzwerkzeug zusätzlich zum Gebrauch von Standard-Werkzeugen verwenden. Keine zusätzliche Kraft anwenden, die größer ist als die voreingestellte Federspannung des Absetzwerkzeuges!

1. Kabelmantel mit Messer entfernen.
2. Führungsschulter des Absetzwerkzeuges im ersten Wellental nach dem abzusetzenden Kabelmantel positionieren. Dann das Absetzwerkzeug um das Kabel drehen, bis das Ende ganz abgeschnitten ist.
3. Den Kabelmantel bis zur eingeschnittenen Stelle entfernen.
4. O-Ring auf dem Kabel positionieren.
5. Dem des Absetzwerkzeuges in den Kabelinnenleiter schieben.
6. Das Werkzeug unter Druck drehen um den Außenleiter aufzuweiten und den Innenleiter zu entgraten.
7. Absetzmaß und Aufweiddurchmesser überprüfen. Schaumdielektrikum vollständig vom Kabelaußenleiter trennen. Das Schaumdielektrikum muss ausreichend Abstand zum Kabelaußenleiter haben.
8. Steckverbinder auf das Kabelende und über den O-Ring schieben.
9. Den Steckverbinder weiter kräftig aufschieben bis ein zweifacher Klick zu hören ist und damit das Eindringen in die Wellung signalisiert.
10. Am Steckverbinder ziehen, der Steckverbinder darf sich nicht wieder abziehen lassen.
11. Steckverbinder mit Gabelschlüssel festziehen, dabei nur die Abfangung drehen.
12. Bei Außenanwendungen sind zusätzlich geeignete Maßnahmen zu treffen, die das Eindringen von Feuchtigkeit zwischen Kabel und Steckverbinder verhindern.

Trimming tool method

El método de preparación del cable requiere de la herramienta peladora de cable además de otras herramientas comunes. No use mayor presión que la que ejerce el resorte de tensión de la herramienta pela cable.

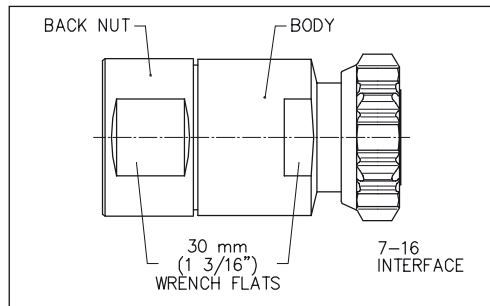
1. Recorte una parte de la funda del cable con una cuchilla.
2. Posicione la guía de corte de la herramienta en el primer anillo de corrugación del cable pegado a la funda recortada, luego rote la herramienta alrededor del cable hasta completar el corte.
3. Recorte la funda del cable en la posición marcada por la herramienta.
4. Deslice el anillo en el cable.
5. Inserte la guía de la herramienta de avellanado en el extremo del cable.
6. Rote la herramienta para avellanar el extremo del cable.
7. Asegúrese que el largo recortado este correcto y que el avellanado sea apropiado. Separar el dielectrico de espuma completamente del conductor exterior del cable. Debe haber una distancia suficiente entre el dielectrico de espuma y el conductor exterior del cable.
8. Inserte el conector en el cable, directamente sobre el anillo.
9. Presione el conector hasta que escuche un doble clic, lo cual posiciona el conector sobre el corrugado del cable.
10. Tire del conector para comprobar que esta correctamente encajado.
11. Ajuste con las herramientas de mano.
12. Para el uso al aire libre es necesario tomar las medidas adecuadas para evitar que entre la humedad entre la parte trasera del conector y el cable.

使用专用修整工具及普通手工工具修整电缆。切勿施加比专用工具的弹簧预设张力更大的外力。

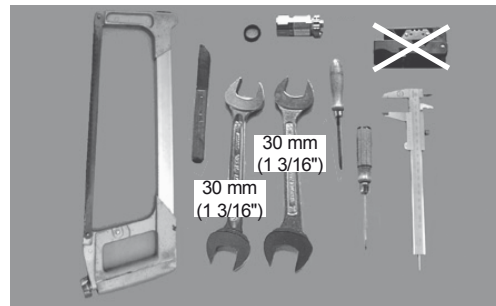
1. 用小刀去除部分外护套,尺寸如图。
2. 把靠近外护套的第一节波纹安放在专用工具的定位凸上,再转动工具直至电缆末端被完全切除。
3. 用小刀沿切痕剥去外护套。
4. 将O型圈套在电缆上。
5. 把专用工具底部的柱状凸插入内导体。
6. 转动工具,对外导体进行扩口并清理毛刺。
7. 检查电缆修整部分的尺寸和扩口直径。将泡沫绝缘材料从电缆外导体上完全分离下来。泡沫绝缘材料必须与电缆外导体保持足够的距离。
8. 推上连接器。
9. 用力按下连接器,直至发出两次"咔"声-连接器即被锁定在外导体上。
10. 尝试拉拔连接器,确认锁定与否。
11. 用扳手锁紧螺母。
12. 用于室外时,为了避免潮气渗入连接器背后及电缆中,必须采取相应的措施。



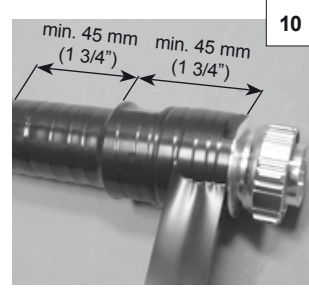
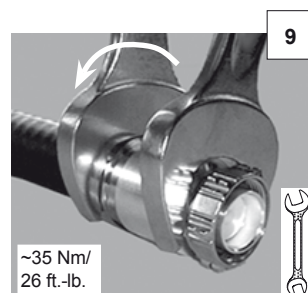
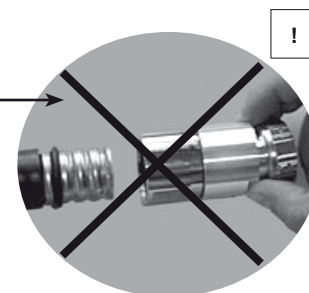
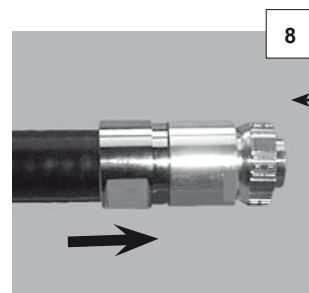
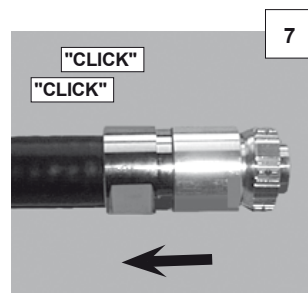
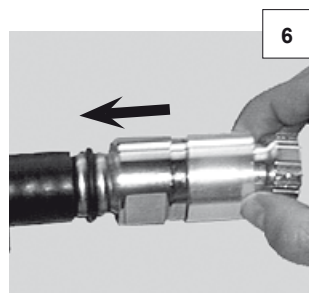
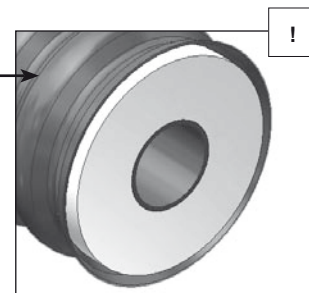
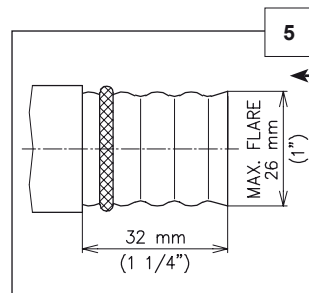
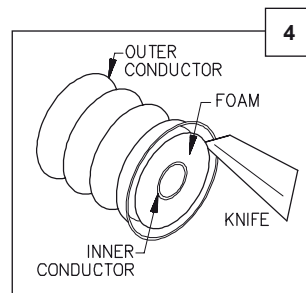
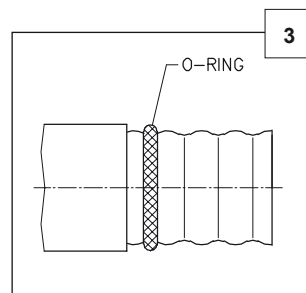
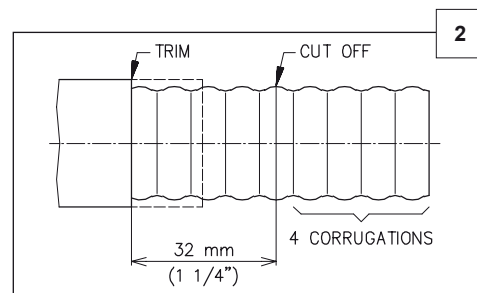
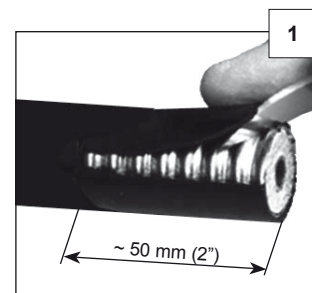
Installation Instructions M32060d



SPINNER Cut And Fit (CAF™) Connector Line for 7/8" annularly corrugated foam cables



manual method



Installation Instructions M32060d

The cable preparation method shown here uses standard hand tools.

1. Remove cable jacket with knife.
2. Count 4 corrugations from the end of the cable to position hacksaw. Cut off end of cable. Trim cable jacket.
3. Slide O-Ring onto cable.
4. Use a knife to remove all metal burrs from the inner and outer conductor. Run the tip of a knife around the outer conductor to separate the foam and to create an outer conductor flare. Clean cable end with a brush.
5. Inspect the cable trim dimension and flare diameter. Check to confirm the foam is fully separated and evenly spaced from the cable outer conductor.
6. Push connector onto cable and over O-Ring.
7. Press connector until double "click" is heard - locking connector into corrugation. This may take a forceful push to achieve.
8. Pull connector to test locking.
9. Tighten back nut only with wrenches.
10. For outdoor application it is necessary to take appropriate measures to prevent moisture from entering in between the back of the connector and the cable.

Méthode de préparation du câble avec un outillage standard.

1. Dénuder la gaine du câble avec un couteau.
2. Positionner la scie au sommet de la cinquième annelure à partir de l'extrémité du câble. Scier le câble perpendiculairement à son axe et dénuder à nouveau la gaine selon le schéma.
3. Positionner le joint torique sur le câble.
4. Ebaïvrer les conducteurs intérieur et extérieur. Evaser le conducteur extérieur et écarter le diélectrique de l'évasement avec la pointe d'un couteau. Brosser le diélectrique pour retirer les particules métalliques. Nettoyer.
5. Vérifier les dimensions (dénudage et évasement). Oter complètement la mousse isolante du conducteur extérieur du câble. La mousse isolante doit présenter un écart suffisant par rapport au conducteur extérieur du câble.
6. Insérer le connecteur sur le câble et le joint torique
7. Pousser avec force le connecteur jusqu'à entendre un double "déclat".
8. Vérifier, en tirant sur le connecteur, que celui-ci est bien verrouillé sur le câble.
9. Serrer le corps arrière du connecteur au couple préconisé.
10. En cas d'utilisation à l'extérieur, il est nécessaire de prendre les mesures appropriées afin d'éviter que l'humidité ne pénètre entre l'arrière du connecteur et le câble.

O método de preparação mostrado aqui utiliza ferramentas manuais.

1. Corte a capa do cabo com a faca.
2. Conte 4 corruações a partir da ponta do cabo para posicionar a serra. Corte fora a ponta do cabo. Corte a capa do cabo.
3. Deslize o anel O-Ring sobre o cabo.
4. Utilize a faca para remover toda os excessos de metal dos condutores interno e externo. Passe a ponta da faca em volta do condutor externo para separar a espuma e criar uma flange no condutor externo. Limpe a ponta do cabo com uma escova.
5. Verifique as dimensões do cabo, da área sem capa, e o diâmetro da borda flangeada. Separe completamente o dielétrico de espuma do condutor externo do cabo. O dielétrico de espuma deve ter distância suficiente ao condutor externo do cabo.
6. Insira o conector no cabo sobre o O-ring.
7. Pressione o conector no cabo até ouvir um duplo "click", travando o conector sobre o corrugado do cabo. Será necessário um esforço eficaz para se obter esta montagem.
8. Puxe o conector para testar o travamento.
9. Aperte o corpo travador utilizando duas chaves de boca.
10. Para aplicação outdoor, é necessário examinar rigorosamente.

SPINNER Cut And Fit (CAF™) Connector Line for 7/8" annularly corrugated foam cables

Für die hier aufgezeigte Kabelvorbereitung werden Standard-Werkzeuge verwendet.

1. Kabelmantel mit Messer entfernen.
2. Kabel nach vier Wellungen mit einer Säge bündig abschneiden. Kabelmantel absetzen.
3. O-Ring auf dem Kabel positionieren.
4. Innenleiter und Außenleiter mit einem Messer entgraten. Mit der Messerspitze den Kabelaußenleiter nach außen aufweiten. Kabelende mit Bürste säubern.
5. Absetzmaß und Aufweiddurchmesser überprüfen. Schaumdielektrikum vollständig vom Kabelaußenleiter trennen. Das Schaumdielektrikum muss ausreichend Abstand zum Kabelaußenleiter haben.
6. Steckverbinder auf das Kabelende und über den O-Ring schieben.
7. Den Steckverbinder weiter kräftig aufschieben bis ein zweifacher Klick zu hören ist und damit das Einrasten in die Wellung signalisiert.
8. Am Steckverbinder ziehen, der Steckverbinder darf sich nicht wieder abziehen lassen.
9. Steckverbinder mit Gabelschlüssel festziehen, dabei nur die Abfangung drehen.
10. Bei Außenanwendungen sind zusätzlich geeignete Maßnahmen zu treffen, die das Eindringen von Feuchtigkeit zwischen Kabel und Steckverbinder verhindern.

El método de preparación del cable descrito a continuación usa herramientas comunes.

1. Recorte una parte de la funda del cable con una cuchilla.
2. Cuente cuatro corrugaciones desde el extremo del cable para posicionar la sierra de mano. Corte el extremo del cable restante. Recorte la funda del cable.
3. Deslice el anillo en el cable.
4. Use una cuchilla para remover todas las limaduras metálicas tanto del conductor externo como del interno. Pase la punta de la cuchilla alrededor del conductor central para separar la espuma dieléctrica del metal creando una hendidura. Limpie el extremo del cable con un cepillo.
5. Asegúrese que el largo recortado este correcto y que el avellanado sea apropiado. Separar el dieléctrico de espuma completamente del conductor exterior del cable. Debe haber una distancia suficiente entre el dieléctrico de espuma y el conductor exterior del cable.
6. Inserte el conector en el cable, directamente sobre el anillo.
7. Presione el conector hasta que escuche un doble clic, lo cual posiciona el conector sobre el corrugado del cable.
8. Tire del conector para comprobar que esta correctamente encajado.
9. Ajuste con las herramientas de mano.
10. Para el uso al aire libre es necesario tomar las medidas adecuadas para evitar que entre la humedad entre la parte trasera del conector y el cable.

以下讲述的电缆修整方法使用的是普通手工工具。

1. 用小刀去除部分外护套, 尺寸如图。
2. 如图, 用锯子在自电缆端数起的第四个波纹处割下电缆, 并修整外护套。
3. 将 O 型圈套在电缆上。
4. 用小刀去除内、外导体上的金属毛刺。用刀尖使外导体与绝缘体分离, 形成扩口。再用刷子进行清理。
5. 检查电缆修整部分的尺寸和扩口直径。将泡沫绝缘材料从电缆外导体上完全分离下来。泡沫绝缘材料必须与电缆外导体保持足够的距离。
6. 推上连接器。
7. 用力按下连接器, 直至发出两次 "咔" 声 - 连接器即被锁定在外导体上。
8. 尝试拉拔连接器, 确认锁定与否。
9. 用扳手锁紧螺母。
10. 用于室外时, 为了避免潮气渗入连接器背后及电缆中, 必须采取相应的措施。

These instructions are written for qualified and experienced personnel. Please study them carefully before starting any work. Any liability or unsafe installation practices is disclaimed. Please respect valid environmental regulations for assembly and waste disposal. Studieren Sie bitte sorgfältig vor Beginn der Montage diese Anleitung, die für geschultes und qualifiziertes Personal erstellt ist. Bei unsachgemäßer Montage ist eine Haftung bzw. Gewährleistung ausgeschlossen. Bitte beachten Sie bei Montage und Entsorgung die geltenden Umweltschutzbestimmungen. Ces instructions sont écrites pour des personnes qualifiées et expérimentées. Il est nécessaire de bien les lire avant de commencer l'installation. Notre responsabilité ne pourra être engagée si l'installation n'a pas été faite en conformité avec nos instructions. Prière de respecter les règles d'environnement en application pour le montage. Estas instrucciones están dirigidas a personal cualificado y con la debida experiencia. Por favor léalas cuidadosamente antes de iniciar su trabajo. No asumimos ninguna responsabilidad derivada de instalaciones impropias ó sin las adecuadas medidas de seguridad. Por favor respete las regulaciones para protección ambiental y desecho de desperdicios. Estas instruções são dirigidas ao pessoal qualificado e com a devida experiência. Por favor leia-as atentamente antes de começar a tarefa. Não assumimos nenhuma responsabilidade devido a execução de instalação de maneira impropria ou sem as adequadas medidas de segurança. Por favor respeite os regulamentos válidos de meio ambiente para a montagem e remoção de resíduos. 本安装说明为合格及有经验的操作人员所写。请在安装之前仔细阅读。任何不恰当或不安全的安装所引起的责任, 都将不予受理。并请遵守关于配件及废弃物处理的有效环保条例。